BaByliss®



Made in China
Fabriqué en Chine

D251PE - S325a

FR

Cet appareil et ses accessoires se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN ou À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

BABYLISS SARL
ZI du Val de Calvigny
59141 Iwuy
France

www.babyliss.com

FAC 2025/09

IB-24/115A

FRANÇAIS

D251PE

Consulter au préalable les consignes de sécurité.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION
- Séchez-vous les cheveux à l'aide d'une serviette et démêlez-les.
- Branchez la fiche de l'appareil dans une prise de courant adaptée.
- Sélectionnez les réglages de chaleur et de vitesse souhaités.
- Éteignez et débranchez l'appareil après utilisation.
- Laissez l'appareil refroidir avant de le ranger.

IMPORTANT ! Pendant l'utilisation, gardez toujours l'arrière de l'appareil à distance des cheveux afin d'éviter qu'ils ne soient aspirés par le filtre à air arrière.

Réglages de chaleur et de vitesse
Il y a 3 réglages de chaleur / 2 réglages de vitesse, ainsi qu'un bouton d'air froid. Utilisez les réglages de chaleur et de vitesse les plus puissants pour le séchage initial et les moins puissants pour le coiffage et le froissage, lorsque les cheveux commencent à sécher.

Concentrateur
Utilisez le concentrateur pour diriger le flux d'air lors du coiffage.
IMPORTANT! Utilisez toujours le concentrateur de votre sèche-cheveux avec le réglage de chaleur/vitesse au minimum.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN
Pour garder votre appareil dans un état optimal, veuillez suivre les instructions suivantes :

Généralités
- Assurez-vous que l'appareil est éteint, débranché et froid. Pour nettoyer l'extérieur de l'appareil, utilisez un chiffon humide. Évitez que l'eau ne pénètre dans l'appareil et veillez à ce que celui-ci soit parfaitement sec avant utilisation.
- N'enroulez pas le câble d'alimentation autour de l'appareil. Enroulez-le plutôt séparément, à côté de l'appareil.
- Veillez à ne pas tendre à l'extrême le cordon d'alimentation lorsque vous utilisez l'appareil.
- Débranchez l'appareil après chaque utilisation.

Nettoyage du filtre
- Assurez-vous que l'appareil est éteint, débranché et froid.
- Maintenez fermement la poignée de l'appareil et tournez le filtre arrière vers la gauche pour le détacher.
- À l'aide d'une brosse à poils doux, éliminez les cheveux et autres résidus contenus dans le filtre.
- Remettez le filtre arrière en place en alignant les rainures et en tournant vers la droite jusqu'à ce qu'un clic confirme que le filtre est correctement replacé.

ENGLISH

D251PE

Read the safety instructions first.

INSTRUCTIONS FOR USE
- Towel dry and detangle hair.
- Plug the appliance into a suitable mains socket.
- Select the required heat and speed settings.
- After use, switch off and unplug the appliance.
- Allow the appliance to cool before storing away.

IMPORTANT! Always keep the rear of the appliance away from the hair during use, to prevent it being drawn in through the rear air filter.

Heat and Speed Settings
There are 3 heat / 2 speed settings plus the cool shot button. Use the higher heat and higher speed settings for initial drying and use the lower heat and lower speed settings for styling and scrunch drying as the hair begins to dry.

Concentrator Nozzle
Use the concentrator nozzle to direct the airflow as you style.
IMPORTANT! Only use the concentrator nozzles on the lowest heat / speed setting.

CLEANING & MAINTENANCE
To keep your appliances in the best possible condition, please follow the steps below:

General
- Ensure the appliance is switched off, unplugged and cool. To clean the outside of the appliance, wipe with a damp cloth. Make sure that no water enters the appliance and it is completely dry before use.
- Do not wrap the lead around the appliance, instead coil the lead loosely by the side of the appliance.
- Do not use the appliance at a stretch from the power point.
- Always unplug after use.

Cleaning the Filter
- Ensure the appliance is switched off, unplugged and cool.
- Holding the handle of the appliance firmly, twist the rear filter to the left to remove.
- Using a soft brush, clean any hair and other debris from the filter.
- Replace the rear filter by aligning the grooves and turning to the right until the filter clicks back in to place.

DEUTSCH

D251PE

Bitte lesen Sie vorher die Sicherheitshinweise.

GEBRAUCHSANLEITUNG
- Das Haar mit einem Handtuch trocknen und durchkämmen.
- Das Gerät an den Netzstrom anschließen.
- Die jeweiligen Temperatur- und Geschwindigkeitseinstellungen wählen.
- Das Gerät nach dem Gebrauch ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen.

WICHTIG! Die Rückseite des Geräts während der Verwendung immer vom Haar fernhalten, damit es nicht durch den hinteren Luftfilter eingesaugt werden kann.

Temperatur- und Geschwindigkeitseinstellungen
Das Gerät bietet 3 Temperatur- / 2 Geschwindigkeitsstufen sowie die Kaltluftstoß -Taste. Verwenden Sie die höheren Temperaturen und Geschwindigkeiten zum Vortrocknen des Haars; danach, wenn das Haar zu trocknen beginnt, sollten die niedrigeren Temperatur- und Geschwindigkeitsstufen zum Stylen oder Knautschtrocknen eingestellt werden.

Zentriердüse
Verwenden Sie die Zentrierdüse, um den Luftstrom während des Stylens präzise auszurichten.
WICHTIG! Die Zentrierdüse nur mit der niedrigsten Temperatur-/Geschwindigkeitsstufe verwenden.

REINIGUNG & PFLEGE
Um Ihre Geräte in bestmöglichem Zustand zu halten, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:

Allgemein
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet, vom Stromnetz getrennt und abgekühlt ist. Die Außenseite des Geräts mit einem feuchten Tuch abwischen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt und es vor dem Gebrauch wieder vollständig trocken ist.
- Das Kabel nicht um das Gerät wickeln, sondern stattdessen locker neben dem Gerät aufrollen.
- Das Gerät nicht zu weit weg von der Steckdose verwenden, um nicht am Kabel zu zerren.
- Nach dem Gebrauch immer den Netzstecker ziehen.

Reinigen des Filters
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet, vom Stromnetz getrennt und abgekühlt ist.
- Den Griff des Gerätes festhalten und den rückseitigen Filter nach links drehen, um ihn zu entfernen.
- Mit einer weichen Bürste Haare und andere Rückstände vom Filter entfernen.
- Den rückseitigen Filter wieder einsetzen, indem Sie die Nuten aufeinander ausrichten und den Filter nach rechts drehen, bis er wieder einrastet.

NEDERLANDS

D251PE

Lees vóór gebruik de veiligheidsinstructies.

INSTRUCTIES
- Maak het haar handdoekdroog en klitvrij.
- Steek de stekker van het apparaat in een geschikt stopcontact.
- Selecteer de gewenste warmte en snelheid.
- Schakel het apparaat na gebruik uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Laat het apparaat afkoelen voordat u hem opbergt.

BELANGRIJK! Houd de achterzijde van het apparaat tijdens gebruik altijd uit de buurt van het haar zodat het haar niet door het achterfilter naar binnen kan worden gezogen.

Warmte- en snelheidsstanden
Er zijn 3 warmtestanden en 2 snelheden, plus een knop voor koele luchtstroom. Gebruik de hogere temperaturen en hogere snelheden voor het basisdrogen en gebruik de lagere temperaturen en snelheden om te stylen en het haar te kneden als het begint te drogen.

Smalle blaasmond
Gebruik de smalle blaasmond om de luchtstroom te richten tijdens het stylen.
BELANGRIJK! Gebruik de smalle blaasmond alleen op de laagste temperatuur en laagste snelheid.

REINIGING & ONDERHOUD
Volg onderstaande stappen om uw apparaten in optimale conditie te houden:

Algemeen
- Zorg ervoor dat het apparaat uit staat en afgekoeld is en de stekker uit het stopcontact is. Maak de buitenkant van het apparaat schoon met een vochtige doek. Zorg dat er geen water in het apparaat komt en dat hij helemaal droog is voordat u hem weer gaat gebruiken.
- Wikkel het snoer niet om het apparaat heen maar rol het snoer losjes op naast het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet met een strakstaand snoer.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact na gebruik.

Het schoonmaken van het filter
- Zorg ervoor dat het apparaat uit staat en afgekoeld is en de stekker uit het stopcontact is.
- Houd de handgreep van het apparaat stevig vast en draai het achterfilter naar links om hem te verwijderen.
- Gebruik een zacht borsteltje om haartjes en ander vuil uit het filter te verwijderen.
- Plaats het achterfilter terug door hem in lijn te plaatsen met de groeven en naar rechts te draaien totdat het filter vastklikt.

ITALIANO

D251PE

Leggere prima le istruzioni di sicurezza.

COME USARE
- Asciugare i capelli sommariamente con un asciugamano. Eliminare i nodi.
- Attaccare l'apparecchio a una presa di corrente della giusta tensione.
- Selezionare le impostazioni di calore e velocità.
- Dopo l'uso, spegnere e staccare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

IMPORTANTE! Tenere sempre la parte posteriore dell'apparecchio lontana dai capelli durante l'uso, per evitare che venga aspirata attraverso il filtro dell'aria posteriore.

Temperature e velocità
L'apparecchio è dotato di tre temperature e due velocità, più il pulsante per la funzione «aria fresca». Utilizzare le impostazioni più alte di temperatura e velocità l'asciugatura iniziale; riservare le impostazioni più basse di temperatura e velocità per lo styling e per quando i capelli iniziano ad asciugarsi tenendoli premuti con una mano.

Bocchetta concentratrice
Usa la bocchetta concentratrice per dirigere il flusso d'aria durante lo styling.
IMPORTANTE! Utilizzare la bocchetta concentratrice solo con le impostazioni più basse di temperatura/velocità.

PULIZIA E MANUTENZIONE
Per mantenere sempre la massima efficacia dell'apparecchio, procedere come descritto di seguito:

Generale
- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento, staccato dalla corrente elettrica e freddo. Per pulire l'esterno, strofinare con un panno leggermente inumidito. Assicurarsi che non penetri acqua e che l'apparecchio sia completamente asciutto prima dell'uso.
- Non avvolgere il cavo attorno all'apparecchio, attorcigliarlo su se stesso a lato dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio con il cavo teso dalla presa di corrente.
- Staccare sempre la spina dopo l'uso.

Pulizia del filtro
- Controllare che l'apparecchio sia spento, staccato dalla corrente e raffreddato.
- Tenendo saldamente l'impugnatura dell'apparecchio, ruotare il filtro posteriore a sinistra per toglierlo.
- Utilizzando una spazzolina morbida, eliminare eventuali capelli e altri residui dal filtro.
- Sostituire il filtro posteriore allineando le scanalature e ruotando a destra finché non si avverte lo scatto del corretto posizionamento.

ESPAÑOL

D251PE

Consulte previamente las instrucciones de seguridad.

CÓMO USAR
- Seque el cabello con una toalla y desenrédelo.
- Conecte el aparato a una toma de corriente adecuada.
- Seleccione los ajustes de calor y velocidad adecuados.
- Cuando termine, apague y desenchufe el aparato.
- Deje que se enfríe antes de guardarlo.

¡IMPORTANTE! Mantenga siempre la parte trasera del aparato lejos del cabello durante su uso, para evitar que se enganche en el filtro.

Ajustes de calor y velocidad
Hay 3 ajustes de calor y 2 de velocidad, más el botón de aire frío. Use los ajustes de calor y velocidad más altos para el secado inicial y los ajustes de calor y velocidad más bajos para el peinado y el secado, a medida que el cabello empiece a secarse.

Boquilla concentradora
Durante el moldeado, utilice la boquilla concentradora para dirigir el flujo de aire.
¡IMPORTANTE! Utilice la boquilla concentradora únicamente con el calor y la velocidad más bajos.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
Para mantener el aparato en las mejores condiciones, tenga en cuenta lo siguiente:

General
- Asegúrese de que el aparato esté frío y desenchufado. Para limpiar el exterior, utilice un paño húmedo. Tenga cuidado de que no penetre agua en el aparato y de que está completamente seco antes de usarlo.
- No enrosque el cable alrededor del aparato, recójalo sin apretar y déjelo al lado del aparato.
- No use el aparato a una distancia excesiva del enchufe.
- Desenchúfelo siempre después de usarlo.

Limpieza del filtro
- Asegúrese de que el aparato esté frío y desenchufado.
- Sujetando firmemente el aparato por el mango, gire el filtro trasero hacia la izquierda para extraerlo.
- Con un cepillo suave, retire del filtro los restos de cabello y otros residuos.
- Vuelva a colocar el filtro trasero alineando las ranuras y girando hacia la derecha hasta que encaje en su sitio.

PORTUGUÈS

D251PE

Consulte previamente os conselhos de segurança.

MODO DE UTILIZAÇÃO
- Seque o cabelo com uma toalha e desembarace-o bem.
- Ligue o aparelho a uma tomada de corrente adequada.
- Selecione os modos de calor e velocidade desejados.
- Após a utilização, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada de corrente.
- Deixe arrefecer o aparelho antes de o guardar.

IMPORTANTE! Durante a utilização, mantenha sempre a parte traseira do aparelho afastada do cabelo para evitar que este seja aspirado pelo filtro de ar traseiro.

Modos de calor e velocidade
Este aparelho dispõe de 3 modos de calor e 2 modos de velocidade e também de um botão de jato de ar frio. Utilize os modos mais elevados de calor e velocidade para a secagem inicial e os modos mais reduzidos de calor e velocidade para modelar e secar com ondulação à medida que o cabelo começa a secar.

Bocal concentrador
Utilize o bocal concentrador para direcionar o fluxo de ar enquanto penteia.
IMPORTANTE! Utilize apenas o bocal concentrador no modo mais reduzido de calor e velocidade.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO
Para conservar o aparelho nas melhores condições possíveis, siga os procedimentos indicados abaixo:

Geral
- Certifique-se de que o aparelho está apagado, não se encontra ligado à tomada de corrente e está frio. Para limpar o exterior do aparelho, passe um pano húmido. Certifique-se de que não entra água no interior do aparelho e de que este se encontra completamente seco antes de o utilizar.
- Não enrole o cabo de alimentação à volta do aparelho, deve antes colocá-lo sem apertar ao lado do mesmo.
- Não utilize o aparelho de forma que o cabo fique esticado desde a tomada de corrente.
- Desligue sempre a ficha da tomada de corrente após a utilização.

Limpeza do filtro
- Certifique-se de que o aparelho está apagado, não se encontra ligado à tomada de corrente e está frio.
- Segurando firmemente na pega do aparelho, rode o filtro posterior para a esquerda para o retirar.
- Com uma escova suave, limpe todos os cabelos e demais resíduos do filtro.
- Volte a colocar o filtro posterior alinhando as ranhuras e rodando-o para a direita até o filtro encaixar.

DANSK

D251PE

Læs først sikkerhedsanvisningerne.

SÅDAN BRUGES PRODUKTET
- Red det håndklædetørre hår igennem.
- Sæt apparatets stik i en egnet stikkontakt.
- Vælgdenønskedevarme-oghastighedsindstilling.
- Sluk for apparatet og træk stikket ud efter brug.
- Lad apparatet køle af, inden du lægger det på plads.

VIGTIGT! Hold altid apparatets bagside væk fra håret under brugen, så håret ikke bliver suget ind i luftfilteret på bagsiden.

Varme- og hastighedsindstillinger
Derer3varmeindstillinger,2hastighedsindstillinger og 1 «cool shot»-knap. Brug de høje varme- og hastighedsindstillinger til den indledende tørring og de lave indstillinger til styling og krølletørring, efterhånden som håret begynder at tørre.

Koncentratormundstykke
Brug koncentratormundstykket til styring af luftstrømmen, mens du styler.
VIGTIGT! Brug kun koncentratormundstykket med den laveste varme-/hastighedsindstilling.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE
For at holde apparat i bedst mulig stand skal følgende overholdes:

Generelt
- Sluk for apparatet, træk stikket ud, og lad apparatet køle af. Apparatets yderside rengøres med en fugtig klud. Sørg for, at der ikke kommer vand i apparatet, og lad det tørre helt før brug.
- Undlad at vikle ledningen rundt om apparatet. Rul den løst op ved siden af i stedet for.
- Brug ikke apparatet så langt væk fra stikkontakten, at ledningen strækkes.
- Træk altid stikket ud efter brug.

Rengøring af filteret
- Sluk for apparatet, træk stikket ud, og lad apparatet køle af.
- Hold godt fast om apparatets håndtag, og tag filteret på bagsiden af ved at dreje det mod venstre.
- Rengør filteret for eventuelle hår og andet snavs med en blød børste.
- Sæt filteret på igen ved at anbringe rillerne ud for hinanden og dreje filteret mod højre, til det klikker på plads.

SVENSKA

D251PE

Läs säkerhetsanvisningarna innan du börjar.

BRUKSANVISNING
- Handdukstorka och red ut håret.
- Anslut apparaten till ett lämpligt vägguttag.
- Välj önskade temperatur- och hastighetsinställningar.
- Stäng av apparaten när du är klar och dra kontakten ur vägguttaget.
- Låt apparaten svalna innan du lägger undan den.

VIKTIGT! Se alltid till att apparatens baksida inte kommer i kontakt med håret vid användning eftersom håret kan dras in genom det bakre luftfiltret.

Temperatur- och hastighetsinställningar
Det finns 3 temperaturinställningar, 2 hastighetsinställningar plus kalluftsknappen. Använd de högre temperatur- och hastighetsinställningarna vid inledande torkning och använd de lägre temperatur- och hastighetsinställningarna vid styling och kramtorkning när håret börjar torka.

Koncentrationsmunstycke
Använd koncentrationsmunstycket för att rikta luftflödet medan du stylar.
VIKTIGT! Koncentrationsmunstycket får endast användas med den lägsta temperatur-/hastighetsinställningen.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL
Följ stegen nedan för att hålla dina apparater i bästa möjliga skick:

Allmänt
- Kontrollera att apparaten är avstängd, urdragen ur vägguttaget och svalt.
- Rengör apparatens utsida genom att torka den med en fuktad trasa. Kontrollera att inget vatten tränger in i apparaten och att den är helt torr före användning.
- Vira inte sladden kring apparaten, utan rulla den löst vid apparatens sida.
- Använd inte apparaten med sträckt sladd från vägguttaget.
- Dra alltid ur väggkontakten efter användning.

Rengöra filtret
- Kontrollera att apparaten är avstängd, urdragen ur vägguttaget och svalt.
- Håll stadigt i apparatens skaft och vrid det bakre filtret åt vänster för att ta bort det.
- Rengör allt hår och annat skräp från filtret med en mjuk borste.
- Sätt tillbaka det bakre filtret genom att placera skårorna i linje med varandra och vrida åt höger tills filtret klickar tillbaka på plats.

NORSK

D251PE

Les sikkerhetsinstruksjonene på forhånd.

BRUK
- Tørk håret med håndkle og fjern floker.
- Koble apparatet inn i en egnet strømkontakt.
- Velg ønskede varme- og hastighetsinnstillinger.
- Etter bruk, slå av apparatet og koble det bort fra strømnettet.
- La apparatet kjøles ned før det pakkes bort.

VIKTIG! Hold alltid det bakre delen av apparatet unna håret under bruk, for å forhindre at hår trekkes inn gjennom det bakre luftfilteret.

Varme- og hastighetsinnstillinger
Det er 3 varmeinnstillinger, 2 hastighetsinnstillinger i tillegg til en kuldeknapp. Bruk høyere varme- og hastighetsinnstillinger når du begynner tørkingen, og lavere varme- og hastighetsinnstillinger for styling og hårrotsføning etter hvert som håret begynner å tørke.

Konsentratordyse
Bruk konsentratordysen til å rette luftstrømmen etter hvordan du styler håret.
VIKTIG! Bare bruk konsentratordysen ved den laveste varme-/hastighetsinnstillingen.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD
For å holde apparatene dine i best mulig stand, følg trinnene nedenfor:

Generelt
- Sørg for at apparatet er slått av, frakoblet strømnettet og er nedkjølt. For å rengjøre utsiden av apparatet, tørk av med en fuktig klut. Sørg for at ikke noe vann kommer inn i apparatet og at det er fullstendig tørt før bruk.
- Ikke sur ledningen rundt apparatet, legg den heller løst sammen på siden av apparatet.
- Ikke bruk apparatet langt fra stikkontakten.
- Koble alltid bort fra strømnettet etter bruk.

Rengjøring av filteret
- Sørg for at apparatet er slått av, frakoblet strømnettet og er nedkjølt.
- Hold apparatets håndtak godt fast, vri det bakre filteret til venstre for å ta det av.
- Bruk en my børste og fjern hår og annet rusk fra filteret.
- Sett tilbake det bakre filteret ved å innrette sporene og vri til høyre til filteret klikkes tilbake på plass.

SUOMI

D251PE

Tutustu turvaohjeisiin ennen laitteen käyttöä.

KÄYTTÖ
- Selvitä pyyhekuivat hiukset takuista.
- Kytke laite sopivaan pistorasiaan.
- Valitse haluamasi lämpö- ja nopeusasetukset.
- Käytön jälkeen sammuta laite ja kytke se irti verkkovirrasta.
- Anna laitteen jäähtyä ennen säilytystä.

TÄRKEÄÄ! Pidä laitteen takaosa aina kaukana hiuksista käytön aikana, jotta hiukset eivät joudu takailmasuodattimeen.

Lämpö- ja nopeusasetukset
Laitteessa on 3 lämpöasetusta / 2 nopeusasetusta ja viilealapainike. Käytä korkeampia lämpö- ja nopeusasetuksia hiusten alustavaan kuivaukseen, ja alhaisempia lämpö- ja nopeusasetuksia muotoiluun ja rutistamiseen kuiviksi kuivauksen alkuvaiheessa.

Keskitinsuulake
Kohdista ilmavirta hiuksiin keskitinsuulakkeella muotoilun aikana.
TÄRKEÄÄ! Käytä keskitinsuulaketta vain alhaisimmalla lämpö- ja nopeusasetuksella.

PUHDISTUS JA HUOLTO
Laitteesi säilyvät parhaassa mahdollisessa käyttökunnossa, kun noudatat alla olevia ohjeita:

Yleistä
- Varmista, että laite on sammutettu, kytketty irti verkkovirrasta ja kylmä. Puhdista laitteen ulkokuori pyyhkimällä kostealla liinalla. Varmista, että laitteeseen ei pääse vettä ja että se on täysin kuiva ennen käyttöä.
- Älä kierrä johtoa laitteen ympäri, vaan aseta se löysälle kerälle laitteen viereen.
- Älä käytä laitetta niin, että johto on tiukkaan vedetty pistorasiasta.
- Kytke laite aina irti pistorasiasta käytön jälkeen.

Suodattimen puhdistus
- Varmista, että laite on sammutettu, kytketty irti verkkovirrasta ja kylmä.
- Pidä laitteen kahvasta tiukasti kiinni, irrota takasuodatin kiertämällä sitä vasemmalle.
- Poista hiukset ja muut roskat suodattimesta pehmeällä harjalla.
- Aseta takasuodatin paikoilleen kohdistamalla urat ja kääntämällä sitä oikealle, kunnes suodatin napsahtaa takaisin paikoilleen.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

D251PE

Πριν από τη χρήση, συμβουλευτείτε τις οδηγίες ασφαλείας.

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ
- Στεγνώστε τα μαλλιά σας με μια πετσέτα και ξεμπλέξτε τα.
- Συνδέστε τη συσκευή σε κατάλληλη πρίζα.
- Επιλέξτε τις απαιτούμενες ρυθμίσεις θερμοκρασίας και ταχύτητας.
- Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει, προτού την αποθηκεύσετε.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Κρατάτε πάντα το πίσω μέρος της συσκευής μακριά από τα μαλλιά κατά τη διάρκεια της χρήσης της, για να αποφύγετε την αναρρόφησή τους μέσω του οπίσθιου φίλτρου αέρα.

Ρυθμίσεις θερμοκρασίας και ταχύτητας
Υπάρχουν 3 ρυθμίσεις θερμοκρασίας και 2 ρυθμίσεις ταχύτητας, καθώς και το κουμπί ριπής δροσερού αέρα. Χρησιμοποιήστε τις ρυθμίσεις υψηλότερης θερμοκρασίας και υψηλότερης ταχύτητας για το αρχικό στέγνωμα και τις ρυθμίσεις χαμηλότερης θερμοκρασίας και χαμηλότερης ταχύτητας για το styling και το στέγνωμα με ανέμελο λουκ καθώς τα μαλλιά αρχίζουν να στεγνώνουν.

Στόμιο
Χρησιμοποιήστε το στόμιο για να κατευθύνετε τα ρεύματα αέρα καθώς φορμάρετε τα μαλλιά.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Χρησιμοποιήστε το στόμιο μόνο στις χαμηλότερες ρυθμίσεις θερμοκρασίας / ταχύτητας.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ & ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
Για να διατηρήσετε τις συσκευές σας στην καλύτερη δυνατή κατάσταση, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

Γενικά
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, αποσυνδεδεμένη από το ρεύμα και κρύα. Για να καθαρίσετε το εξωτερικό μέρος της συσκευής, σκουπίστε το με ένα νωπό πανί. Βεβαιωθείτε ότι δεν έχει εισχωρήσει καθόλου νερό στη συσκευή και ότι είναι εντελώς στεγνή πριν από τη χρήση.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή, αντιθέτως, μαζέψτε το χαλαρά στο πλάι της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε μεγάλη απόσταση από την πρίζα.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα μετά τη χρήση.

Καθαρισμός του φίλτρου
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, αποσυνδεδεμένη από το ρεύμα και κρύα.
- Κρατώντας σταθερά τη λαβή της συσκευής, περιστρέψτε το πίσω φίλτρο προς τα αριστερά για να το αφαιρέσετε.
- Χρησιμοποιώντας μια απαλή βούρτσα, καθαρίστε τη συσκευή από τρίχες και άλλα υπολείμματα στο φίλτρο.
- Αντικαταστήστε το πίσω φίλτρο ευθυγραμμίζοντας τα αυλάκια και στρέφοντας προς τα δεξιά μέχρι το φίλτρο να ασφαλίσει στη θέση του.

MAGYAR

D251PE

Használat előtt olvassa el a biztonsági előírásokat.

HASZNÁLAT
- Törölje meg és fésülje ki a hajat.
- Csatlakoztassa a készüléket a hálózati csatlakozóhoz.
- Állítsa be a kívánt hőmérsékletet és sebességet.
- Használat után kapcsolja ki és húzza ki a hálózati csatlakozóból a készüléket.
- Hagyja a készüléket lehűlni, mielőtt elteszi.

FONTOS! A készülék hátsó részét mindig tartsa távol a hajtól használat közben, hogy a hátsó levegőszűrő ne szívja be a hajszálakat.

Hőmérséklet- és sebességbeállítások
3 hőmérséklet / 2 sebességbeállítás, valamint a hideg levegő gomb. A szárítás kezdetén használjon magasabb hőmérsékletet és sebességet, a hajformázáshoz és göndörítéshez használjon alacsonyabb hő- és sebességfokozatokat, amikor a haj már száradni kezd.

Szűkítő
A szűkítővel közvetlenül irányítható a levegő áramlása a kívánt stílusnak megfelelően.
FONTOS! A szűkítőt csak a legalacsonyabb hőmérséklettel / sebességgel használja.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS
A készülék lehető legjobb állapotának megőrzése érdekében kérjük, tartsa be a következő lépéseket:

Általános tudnivalók
- Ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva, a csatlakozó ki van húzva és lehűlt. A készülék külsejét nedves törlőkendővel tisztítsa. Ügyeljen rá, hogy ne kerüljön víz a készülékbe, és teljesen száraz legyen a használat előtt.
- Ne csavarja a tápkábelt a készülék köré, hanem lazán hajtsa össze a készülék mellett.
- Ne használja a készüléket a hálózati csatlakozótól távol, hogy a tápkábel ne feszüljön.
- Használat után mindig húzza ki a hálózati csatlakozóból.

A szűrő tisztítása
- Ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva, a csatlakozó ki van húzva és lehűlt.
- A készülék markolatát erősen tartva forgassa balra a hátsó szűrőt, majd vegye le.
- Puha kefével tisztítsa meg a szűrőt a hajmaradványoktól és egyéb szennyeződésektől.
- A hátsó szűrő visszahelyezéséhez illessze egymáshoz a hornyokat, majd forgassa addig, amíg a szűrő a helyére nem kattan.

POLSKI

D251PE

Przed użyciem zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa.

UŻYTKOWANIE
- Osusz włosy ręcznikiem i rozczesz je.
- Podłącz urządzenie do odpowiedniego gniazda elektrycznego.
- Ustaw odpowiednią temperaturę i szybkość.
- Po zakończeniu użytkowania wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.
- Przed schowaniem urządzenia zaczekaj do jego całkowitego wystygnięcia.

WAŻNE! Podczas użytkowania zawsze staraj się trzymać tył urządzenia z dala od włosów, aby zapobiec ich zasysaniu przez tylny filtr powietrza.

Ustawienia temperatury i szybkości
Istnieją 3 ustawienia wysokiej temperatury/2 ustawienia prędkości oraz przycisk chłodnego nawiewu. Do wstępnego suszenia używaj wyższej temperatury i wyższych prędkości, a do stylizacji i kręcenia włosów używaj coraz niższych temperatur i coraz niższych prędkości w miarę suszenia.

Koncentrator
Użyj koncentratora do skierowania nadmuchu podczas układania włosów.
WAŻNE! Koncentratora używaj tylko przy najniższym ustawieniu temperatury/prędkości.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
Aby utrzymać urządzenia w doskonałym stanie, przestrzegaj następujących zaleceń.

Informacje ogólne
- Sprawdź, czy urządzenie jest wyłączone, odłączone od zasilania i zimne. Zewnętrzną powierzchnię urządzenia możesz oczyścić wilgotną ściereczką. Przed użyciem upewnij się, że do urządzenia nie dostaje się woda i jest ono całkowicie suche.
- Nie owijaj przewodu wokół urządzenia, a zwiń go luźno z boku.
- Nie używaj urządzenia w taki sposób, aby przewód zasilania był naprężony.
- Po zakończeniu użytkowania zawsze odłączaj urządzenie od zasilania.

Czyszczenie filtra
- Sprawdź, czy urządzenie jest wyłączone, odłączone od zasilania i zimne.
- Mocno trzymając za uchwyt, przekręć tylny filtr w lewo i zdejmij.
- Miękką szczoteczką usuń z filtra włosy i inne zanieczyszczenia.
- Załóż filtr tylny z powrotem, ustawiając rowki równo i przekręcając go w prawo, aż do momentu, gdy filtr ponownie zatrzaśnie się na swoim miejscu.

ČESKY

D251PE

Před použitím si přečtěte bezpečnostní pokyny.

NÁVOD K POUŽITÍ
- Ručníkem usušte vlasy a rozčešte je.
- Připojte spotřebič ke vhodnému síťovému napájení.
- Zvolte požadované nastavení teploty a výkonu.
- Po použití spotřebič vypněte a odpojte ze zásuvky.
- Před uložením nechte spotřebič vychladnout.

DŮLEZITÉ! Během používání vždy udržujte zadní část spotřebiče mimo dosah vlasů, aby nedošlo k jejich vtažení skrz zadní vzduchový filtr.

Nastavení teploty a rychlosti
Spotřebič má nastavení 3 stupňů teploty a 2 stupňů výkonu a tlačítko na studený vzduch. U počátečního sušení použijte vyšší teplotu a vyšší výkon a jakmile vlasy začnou vysychat, použijte nižší nastavení teploty a výkonu pro u styling a mačkání vlasů.

Koncentrátor vzduchu
Použijte koncentrátor vzduchu k přímému proudu vzduchu během stylingu.
DŮLEZITÉ! Koncentrátor vzduchu používejte pouze při nejnižším nastavení teploty a výkonu.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA
Chcete-li, aby spotřebič zůstal v co nejlepším stavu, dodržujte následující pokyny:

Obecné
- Ujistěte se, že je spotřebič vypnutý, vypojený ze sítě a vychladlý. Chcete-li vyčistit vnější část spotřebiče, otřete jej vlhkým hadříkem. Dbejte na to, aby do spotřebiče nepronikla voda, a aby byl před použitím zcela suchý.
- Přívodní kabel nenamotávejte kolem spotřebiče; svíňte jej volně po boku spotřebiče.
- Nepoužívejte spotřebič s napnutým přívodním kabelem.
- Po použití vždy vypojte ze zásuvky.

Čištění filtru
- Ujistěte se, že je spotřebič vypnutý, vypojený ze sítě a vychladlý.
- Pevně uchopte rukojeť spotřebiče, otočte zadním filtrem doleva a vyjměte jej.
- Chcete-li, aby účes dlouho vydržel, zvolte chladné nastavení a kartáčujte teplé vlasy, abyste je upravili a uhladili.
- Zadní filtr opět nasaďte zarovnáním do drážek a otočením.

РУССКИЙ

D251PE

Предварительно ознакомьтесь с указаниями по технике безопасности.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- Высушите волосы полотенцем и тщательно расчешите их.
- Включите прибор в соответствующую электрическую розетку.
- Выберите необходимые вам настройки нагрева и скорости.
- Закончив пользоваться прибором, отключите его от сети.
- Дайте прибору остыть прежде, чем убрать его на хранение.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ! В процессе использования прибора держите его заднюю часть на удалении от волос, чтобы их не затянуло внутрь фена через задний воздушный фильтр.

Настройка нагрева и скорости
В приборе предусмотрены 3 уровня нагрева и 2 режима скорости, а также кнопка «холодный воздух». Для первоначальной сушки волос воспользуйтесь более высокими уровнями нагрева и скорости, для укладки уже подсохших волос и укладки волос с помощью пальцев воспользуйтесь более низкими уровнями нагрева и скорости.

Насадка-концентратор
Чтобы направлять воздушный поток непосредственно на укладываемую прядь волос, воспользуйтесь насадкой-концентратором.
ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ! Используйте насадку-концентратор только на самом низком уровне нагрева и скорости.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ
Чтобы сохранить ваш прибор в оптимальном рабочем состоянии, пожалуйста, соблюдайте следующие рекомендации:

Общие рекомендации
- Перед уходом за прибором его следует выключить, отключить от сети и дать ему полностью остыть. Протрите прибор снаружи мягкой влажной тканью. Проследите за тем, чтобы жидкость не попадала внутрь прибора. Перед тем как снова воспользоваться прибором, дайте ему полностью высохнуть.
- Не накручивайте шнур на прибор: сверните его мягкими кольцами и храните рядом с прибором.
- Не пользуйтесь прибором на большом расстоянии от розетки: шнур не должен быть натянутым.
- Закончив пользоваться прибором, отключите его от сети.

Очистка фильтра
- Перед очисткой фильтра прибор следует выключить, отключить от сети и дать ему полностью остыть.
- Крепко удерживая прибор за ручку, поверните задний фильтр влево и снимите его.
- С помощью мягкой щеточки очистите фильтр от волос и иных загрязнений.
- Установите задний фильтр на место, совместив пазы и повернув фильтр вправо до щелчка.

Электрический фен для укладки и сушки волос
Производитель: Бэбилис САРЛ
Промышленная зона Валь дэ Кальвини
59141 Иви
Франция
Сделано в Китае
Дата производства (неделя, год): см. на товаре

TÜRKÇE

D251PE

Kullanmadan önce güvenlik talimatlarını okuyun.

NASIL KULLANILIR
- Saçları bir havluyla kurulayın ve ayırın.
- Cihazın fişini uygun bir elektrik prizine takın.
- İstenilen ısı ve hız ayarlarını seçin.
- Kullandıktan sonra, cihazı kapatın ve fişini çekin.
- Saklamadan önce cihazın soğumasını bekleyin.

ÖNEMLİ! Saçların arka hava filtresinin içine girmesini önlemek için, cihazın arka kısmını kullanım sırasında daima saçtan uzak tutun.

Isı ve Hız Ayarları
3 ısıtma / 2 hız ayarı artı soğutma düğmesi vardır. İlk kurutma için daha yüksek ısı ve daha yüksek hız ayarlarını kullanın ve saçlar kurumaya başladıktan sonra, şekillendirme ve döndürerek kurutma için daha düşük ısı ve daha düşük hız ayarlarını kullanın.

Yoğunlaştırıcı Başlık
Şekil verirken hava akışını yönlendirmek için yoğunlaştırıcı başlığı kullanın.
ÖNEMLİ! Yoğunlaştırıcı başlığını yalnızca en düşük ısı/hız ayarında kullanın.

TEMİZLİK & BAKIM
Cihazlarınızı mümkün olan en iyi durumda tutmak için lütfen aşağıdaki adımları izleyin:

Genel
- Cihazın kapalı, fişinin çekilmiş ve soğuk olduğundan emin olun. Cihazın dışını temizlemek için nemli bir bezle silin. Kullanmadan önce cihaza su girmediğinden ve cihazın tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Kabloyu cihazın etrafına sarmayın, bunun yerine kabloyu cihazın yanından gevşek bir şekilde sarın.
- Cihazı güç noktasından uzak bir yerde kullanmayın.
- Kullandıktan sonra daima fişini çekin.

Filtrenin Temizlenmesi
- Cihazın kapalı, fişinin çekilmiş ve soğuk olduğundan emin olun.
- Cihazın kolunu sıkıca tutarak, arka filtreyi sola doğru çevirerek çıkarın.
- Yumuşak bir fırça kullanarak, filtredeki tüm saçları ve diğer kalıntıları temizleyin.
- Olukları hizalayarak ve filtre yerine oturana kadar sağa döndürerek arka filtreyi yerine yerleştirin.

İthalatçı Firma : Hakman Elektronik San. ve Tic. A.Ş.
Dikilitaş Mah. Emirhan Cad. No:113 Kat:5 Barbaros Plaza İş Merkezi Beşiktaş /İstanbul
Çağrı Merkezi Numarası: 0850 255 13 43

ROMÂNĂ

D251PE

Citiți mai întâi instrucțiunile de siguranță.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
- Uscați cu prosopul și descurcați părul.
- Conectați aparatul la o priză adecvată.
- Selectați setările necesare pentru căldură și viteză.
- După utilizare, opriți și deconectați aparatul.
- Lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l depozita.

IMPORTANT! Țineți întotdeauna partea din spate a aparatului departe de păr în timpul utilizării, pentru a preveni aspirarea lui prin filtrul de aer din spate.

Setări de căldură și viteză
Există 3 setări de căldură / 2 setări de viteză plus butonul cool shot. Utilizați setările de căldură și viteză mai mare pentru uscarea inițială și cele de căldură și viteză mai mică pentru coafare și uscare pe măsură ce părul începe să se usuce.

Duza de concentrare
Utilizați duza de concentrare pentru a direcționa fluxul de aer pe măsură ce coafați.
IMPORTANT! Utilizați duzele de concentrare numai pe cea mai mică setare de căldură / viteză.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA
Pentru a vă păstra aparatul în cea mai bună stare posibilă, vă rugăm să urmați pașii de mai jos:

Generalități
- Asigurați-vă că aparatul este oprit, scos din priză și rece. Pentru a curăța exteriorul aparatului, ștergeți-l cu o cârpă umedă. Asigurați-vă că nu intră apă în aparat și că acesta este complet uscat înainte de utilizare.
- Nu înfășurați cablul în jurul aparatului, ci strângeți-l liber pe lângă el.
- Nu utilizați aparatul la distanță mare de priza de curent.
- Scoateți întotdeauna aparatul din priză după utilizare.

Curățarea filtrului
- Asigurați-vă că aparatul este oprit, scos din priză și rece.
- Ținând ferm mânerul aparatului, răsuciți filtrul din spate spre stânga pentru a-l scoate.
- Cu ajutorul unei perii moi, curățați părul și alte resturi de pe filtru.
- Remontați filtrul din spate prin alinierea canelurilor și rotirea la dreapta până când el se fixează la loc.

عربي

D251PE

اقرأ تعليمات السلامة أولاً.

تعليمات الاستخدام
- جفف الشعر بالمنشفة وفك تشابكه.
- وصل الجهاز بمقبس تيار كهربائي مناسب.
- حدد إعدادات الحرارة والسرعة المطلوبة.
- بعد الاستخدام، قم بإيقاف تشغيل الجهاز وافصله من مصدر الكهرباء.
- اترك الجهاز ليبرد قبل تخزينه.

هام! احرص دائمًا على إبقاء الجزء الخلفي من الجهاز بعيدًا عن الشعر في أثناء الاستخدام، لمنع انجذابه داخل فلتر الهواء الخلفي.

إعدادات الحرارة والسرعة
هناك ٣ إعدادات للحرارة/ 2 إعداد للسرعة بالإضافة إلى زر دفعة التبريد. استخدم إعدادات الحرارة الأعلى والسرعة الأعلى للتجفيف الأولي واستخدم إعدادات الحرارة والسرعة المنخفضة للتصفيف والتجفيف مع بدء جفاف الشعر.

فوهة المكثف
استخدم فوهة المكثف لتوجيه تدفق الهواء في أثناء التصفيف.
هام! استخدم فوهة المكثف على أقل إعداد للحرارة/السرعة فقط.

التنظيف والصيانة
للحفاظ على أجهزتك بأفضل حالة ممكنة، يُرجى اتباع الخطوات التالية:

التعليمات العامة
- تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز، وفصله عن مصدر الكهرباء وتركه ليبرد. لتنظيف السطح الخارجي للجهاز، امسحه بقطعة قماش مبللة. تأكد من عدم دخول الماء إلى الجهاز وأنه جاف تمامًا قبل الاستخدام.
- لا تقم بلف السلك حول الجهاز، وبدلاً من ذلك قم بلفه دون إحكام بجانب الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز على مسافة بعيدة من مصدر الطاقة.
- افصل الجهاز من مصدر الطاقة دائمًا بعد الاستخدام.

تنظيف الفلتر
- تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز، وفصله عن مصدر الكهرباء وتركه ليبرد.
- أمسك مقبض الجهاز بإحكام، وقم بلف الفلتر الخلفي إلى اليسار لإزالته.
- باستخدام فرشاة ناعمة، نظف أي شعر أو شوائب أخرى من الفلتر.
- استبدل الفلتر الخلفي بمحاذاة الفتحات ولفه إلى اليمين حتى يستقر الفلتر في موضعه.